

CCBS1345-LP / CCBS1345-MP

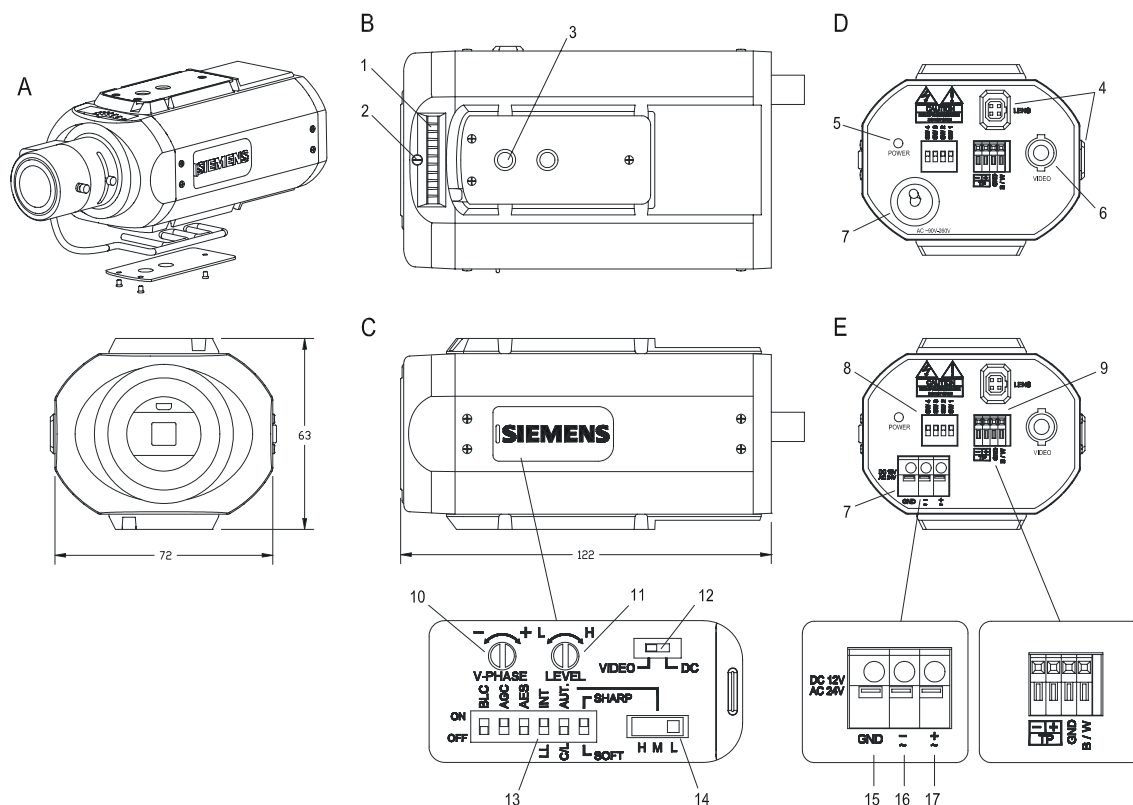
1/3" barevná kamera pro denní i noční světlo s vysokým rozlišením a přepínači DIP

Průvodce montáží

CCBS1345-LP / CCBS1345-MP

Kamera o vysoké rozlišení z přelazníkem dzień/noc i przetwornikiem obrazu 1/3"

Podręcznik instalacji



1	Kroužek seřízení zaostření
2	Pojistný šroub seřízení zaostření
3	Otvor pro montáž stativu
4	Konektor IRIS
5	Indikátor napájení
6	Konektor BNC pro kompozitní video výstup
7	Napájecí kabel (-MP) nebo svorka (-LP)
8	Ovládací spínač pro kroucenou dvoulinku video výstupu
9	Výstupní video signál kroucenou dvoulinkou a vynucený signál do svorek externího ovládaní B/W
10	Potenciometr vertikální synchronizace V-PHASE
11	Potenciometr úrovně LEVEL
12	Výběr objektivu Video/DC
13	Spínač nastavení režimu
14	Spínač nastavení úrovně D/N LEVEL

1	Pierścień regulacji ogniskowania tylnego
2	Śruba blokująca ogniskowania tylnego
3	Otwór do mocowania trójnoga
4	Złącze IRIS
5	Wskaźnik zasilania
6	Złącze BNC dla wyjścia złożonego sygnału wizji
7	Przewód zasilania (-MP) lub złącze (-LP)
8	Przełącznik sterowania dla wyjścia sygnału wizji ze skrętki parowanej Control switch for twisted pair video output
9	Wyjście sygnału wizji ze skrętki parowanej oraz terminal sterowania zewnętrznego przełączaniem na tryb B/W (czarno-biały) Twisted pair video output signal and forced to B/W external control terminal
10	Przełącznik V-PHASE
11	Przełącznik LEVEL
12	Przełącznik wyboru obiektywu Video/DC
13	Przełącznik ustawienia trybu
14	Przełącznik ustawienia poziomu trybu D/N (dzień/noc)

O tomto dokumentu

Tento průvodce poskytuje nejdůležitější informace o kameře. Je důležité, abyste si tuto příručku přečetli velmi pečlivě předtím, než uvedete kameru do provozu.

Bezpečnost

UPOZORNĚNÍ



Chcete-li zabránit úrazu elektrickým proudem, neotevírejte skříň.
Servis zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný pracovník.
V zájmu snížení rizika požáru nebo úrazu elektrickým proudem nevystavujte produkt dešti a vlhku.

Cílová skupina

Tento průvodce montáží je určen pouze pro použití montážními technikami, kteří mají odpovídající pracovní znalosti s video systémy. Montáž by měl provádět odborný servisní pracovník tak, aby odpovídala všem místním nařízením.

Provoz a skladování

Zařízení nepoužívejte ani neskładujte za následujících podmínek:

- na velmi teplých nebo studených místech,
- v blízkosti silných magnetických zdrojů,
- v blízkosti silných zdrojů elektromagnetického vlnění, jako jsou rádia nebo televizory,
- na místech s vysokou vlhkostí nebo nadměrnou prašností,
- na místech vystavených silným mechanickým ořesům,
- v blízkosti výbojek nebo reflexních předmětů,

Technické údaje

Počet aktivních obrazových bodů	752 (H) x 582 (V)
Systém snímání	2:1, prokládané PAL
Vodorovné rozlišení	Barevný režim: 480 TVL Černobílý režim: 540 TVL
Min. osvětlení	Barevný režim: 0,3 lx @F1,4, 50 IRE Černobílý režim: 0,08 lx @F1,4, 50 IRE
Odstup signálu od šumu	>50 dB
Synchronizace	Vnitřní nebo uzamčené řádky
Výstup videa	Kompozitní / kroucená dvoulinka
Požadavky na napájení	-LP: 24 V (stříd.) / 12 V (stejn.) -MP: 100 - 240 V stříd. ±10 %, 50 Hz
Spotřeba energie	-LP: 4 VA -MP: 4,5 VA Maximálně 7 VA, pohyb filtru IR
Hmotnost kamery	CCBS1345-LP: 0,45 kg CCBS1345-MP: 0,55 kg
Provozní teplota	-10 ~ +50 °C
Teplota při uskladnění	-20 ~ +60 °C
Směrnice EU	89/336/EEC

Informace na temat tego podręcznika

Niniejszy podręcznik zawiera najważniejsze informacje dotyczące kamery. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszym dokumentem.

Bezpieczeństwo

OSTRZEŻENIE



Aby uniknąć porażenia prądem nie należy otwierać obudowy. Naprawy należy zlecać tylko wykwalifikowanym osobom.
Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, należy chronić to urządzenie przed działaniem deszczu lub wilgoci.

Grupa docelowa

Niniejszy podręcznik instalacji jest przeznaczony do użycia jedynie przez instalatorów posiadających odpowiednią roboczą znajomość systemów wideomonitoringu!

Instalacja powinna zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego pracownika serwisu i być zgodna ze wszystkimi lokalnymi przepisami.

Obsługa i przechowywanie

Nie wolno korzystać z kamery ani przechowywać jej:

- w miejscach bardzo gorących lub bardzo zimnych,
- w pobliżu źródeł silnych pól magnetycznych,
- w pobliżu silnych źródeł promieniowania elektromagnetycznego, takich jak odbiorniki radiowe lub przekaźniki telewizyjne,
- w miejscach wilgotnych lub o nadmiernym zapyleniu,
- w miejscach narażonych na wibracje mechaniczne,
- w pobliżu lamp fluorescencyjnych lub obiektów odbijających światło,
- przy niestałych lub migoczących źródłach światła.

Dane techniczne

Piksele skuteczne	752 (szer.) x 582 (wys.)
System skanowania	2:1 z przeplotem PAL
Rozdzielczość pozioma	Tryb kolor: 480 linii TV Tryb B/W (cz-b): 540 linii TV
Oświetlenie minimalne	Tryb kolor: 0,3 luks dla F1,4, 50 IRE Tryb B/W (cz-b): 0,08 luks dla F1,4, 50 IRE
Stosunek sygnał/szum	> 50 dB
Synchronizacja	Wewnętrzna blokada lub blokada linii
Wyjście sygnału wizji	Złożonego / ze skrętki parowanej
Wymagania zasilania	-LP: 12 V DC/24 V AC -MP: 100 - 240 V AC ±10%, 50 Hz
Pobór mocy	-LP: 4 VA -MP: 4,5 VA Maks. 7 VA z włączonym filtrem odcinającym podczwierień
Waga kamery	CCBS1345-LP: 0,45 kg CCBS1345-MP: 0,55 kg
Temperatura pracy	-10 ~ +50 °C
Temperatura przechowywania	-20 ~ +60 °C
Dyrektywy UE	89/336/EWG

Objednací informace

Typ	CCBS1345-LP	CCBS1345-MP
Objednávkové číslo	2GF1118-8GA	2GF1118-8GB
Popis	Kamera pro denní i noční světlo 24 V (stříd.) / 12 V (stejn.)	Kamera pro denní i noční světlo 90 – 260 V (stříd.)
Hmotnost	0,45 kg	0,55 kg

Příslušenství, nenísoučástí dodávky

Typ	PSU230-12	CAPA2410-P
Objednávkové číslo	2GF1800-8BE	2GF1800-8BJ
Popis	Napájecí jednotka 12 V, stejnosměrný	Napájecí jednotka, 24 V, střídavý
Hmotnost	0,12 kg	0,30 kg

Obsah dodávky

- Kamera CCD
- Upevňovací adaptér C/CS
- Průvodce montáží

Montáž

Krok 1: Upevnění kamery

- Upevněte kameru k nástěnné konzole, stropní konzole, otočnému/naklápěcímu adaptéru nebo jiné vhodné montážní konzole. Upevňovací otvor pro stativ se závitem ¼ palce (3) použijte k zajištění kamery proti pohybu.
- Upevněte kabelové vodičky do kamery a zajistěte tak, aby kabely byly udrženy v bezpečné poloze (viz obrázek A).

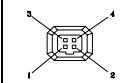
Krok 2: Upevnění objektivu ke kameře

Zvolte jednu z následujících možností:

- Pro objektiv upevněný pomocí adaptéru C: Připevněte adaptér CS-C ke kameře, pak našroubujte objektiv přímo do kamery.
- Pro objektiv upevněný pomocí adaptéru CS: Našroubujte objektiv přímo do kamery (nevyžaduje se žádný kroužek adaptéru).

Krok 3: Připojení objektivu

Pro tuto kameru lze použít dva typy objektivů (řízení pomocí DC nebo pomocí video signálu). Pomocí spínače (12) vyberte objektiv DC nebo VIDEO ještě předtím, než objektiv připojíte a zkontrolujte, zda kabelového připojení pro každý typ objektivu odpovídá přiřazení kolíků uvedenému níže.

	Video objektiv		Objektiv DC	
	1	+12 V	1	Damp-
2	Za normálních podmínek zavřený	2	Damp+	
3	VIDEO	3	Buzení +	
4	Uzemnění	4	Buzení -	

Pak připojte ovládací kabel ke konektoru clony IRIS (4, boční nebo zadní) na kameře.

Krok 4: Připojení video signálu

- Pro kompozitní video signál: Připojte konektor BNC VIDEO OUT (6) k monitoru pomocí koaxiálního kabelu.
- Pro video signál TP: Připojte kabel TP k video výstupu kroucenou dvoúlinkou (9). Zkontrolujte správnou polaritu. Použití výstupu TP vyžaduje přijímač TP na druhém konci vedení TP, například TP-RX11 nebo podobný.

Szczegółowe informacje dotyczące zamówienia

Rodzaj	CCBS1345-LP	CCBS1345-MP
Nr zamówienia	2GF1118-8GA	2GF1118-8GB
Opis	Kamera Dzień/Noc 12 V DC/24 V AC	Kamera Dzień/Noc 90 – 260 V AC
Waga	0,45 kg	0,55 kg

Poniżej przedstawiono akcesoria, które nie są dostarczane razem z kamerą!

Rodzaj	PSU230-12	CAPA2410-P
Nr zamówienia	2GF1800-8BE	2GF1800-8BJ
Opis	Zasilacz 12 V DC	Zasilacz prądu stałego o napięciu 24 V
Waga	0,12 kg	0,30 kg

Zakres dostawy

- Kamera CCD
- Adapter C/CS
- Podręcznik instalacji

Montaż

Czynność 1: Mocowanie kamery

- Zamocować kamerę na wsporniku oprawy ściiennej, sufitowej, mocowaniu obrót/pochylenie lub innym właściwym elemencie montażu. Otwór do mocowania trójnoga (3) o średnicy ¼ cala umożliwi wyeliminowanie obracania się kamery.
- W celu zabezpieczenia przewodów należy na kamerze zamocować prowadnicę na kable, która zabezpiecza przewody (patrz rys. A).

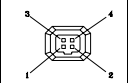
Czynność 2: Mocowanie obiektywu do kamery

Wybrać jedną z poniższych opcji:

- Dla typu C: Na kamerze zamocować adapter CS-C, a następnie przykręcić obiektyw bezpośrednio do urządzenia.
- Dla typu CS: Przykręcić obiektyw bezpośrednio do kamery (bez użycia adaptera).

Czynność 3: Podłączanie obiektywu

Kamera obsługuje dwa rodzaje obiektywów: z przysłoną sterowaną napięciem DC lub sygnałem wizji. Przed podłączeniem obiektywu należy wybrać jego rodzaj (DC lub VIDEO) za pomocą przełącznika (12) oraz upewnić się, że podłączenie obiektywu jest zgodne z układem wtyków określonym poniżej.

	Obiektyw Video		Obiektyw DC	
	1	+12 V	1	Damp-
2	NC	2	Damp+	
3	VIDEO	3	Drive +	
4	GND	4	Drive-	

Następnie należy podłączyć przewód sterowania do złącza IRIS (4, bok lub tył urządzenia), znajdującego się na kamerze.

Czynność 4: Podłączyć przewód sygnału wizji

- Dla złożonego sygnału wizji: Podłączyć złącze BNC VIDEO OUT (6) do monitora za pośrednictwem przewodu koncentrycznego.
- Dla sygnału wizji z skrętki parowanej: Podłączyć skrętkę parowaną do wyjścia sygnału wizji (9) dla skrętki parowanej. Przy wykonywaniu podłączeń należy zapewnić właściwą biegunowość instalacji.

Seřídte charakteristiky vysílače pomocí přepínače DIP SW (8) DIP 1-4:

DIP-SW 8		Funkce
DIP 2	DIP 3	Výstupní napětí
OFF (VYP)	OFF (VYP)	2,6 Vpp
OFF (VYP)	ON (ZAP)	2,8 Vpp
ON (ZAP)	ON (ZAP)	3,0 Vpp
DIP 1	DIP 4	Frekvenční zesílení
OFF (VYP)	OFF (VYP)	off (vyp)
OFF (VYP)	ON (ZAP)	6 dB při 5 MHz
ON (ZAP)	OFF (VYP)	6 dB při 5 MHz
ON (ZAP)	ON (ZAP)	12 dB při 5 MHz

Krok 5: Korekce podsvícení

- Korekce podsvícení je k dispozici přepnutím spínače DIP 1 v DIP SW (13) do zapnuté polohy ON.

Krok 6: Výběr zesílení

Pomocí přepínače DIP SW (13) DIP 2 vyberte:

- Nastavte do polohy ON (ZAP): 30 dB
- Nastavte do polohy OFF (VYP): 0 dB

Krok 7: Výběr AES/AI

Pomocí přepínače DIP SW (13) DIP 3 vyberte:

- Nastavte do polohy ON (ZAP): Režim AES (automatická elektronická závěrka)

Nastavte do polohy OFF (VYP): Režim AI (čas závěrky = 1/50 s)

Krok 8: Synchronizace

Pro tuto kameru jsou k dispozici režimy LL a INT. Výchozí nastavení z výroby je INT. Uživatel může změnit nastavení do režimu Uzamčení řádky v kombinaci se střídavým napájecím zdrojem přepnutím přepínače DIP 4 v DIP SW (13) do polohy LL.

Krok 9: Výběr režimu D/N

Pomocí přepínače DIP SW (13) DIP 5 zvolte automatickou funkci Den/Noc nebo trvalé barevný režim (vynuceně B/W):

Nastavení do polohy AUT: Pokud je kamera nastavena do tohoto režimu, přepne na barevný nebo černobílý režim automaticky, v závislosti na jasu předmětu.

Nastavení do polohy C/L: Pokud je kamera nastavena do této polohy, zůstane v barevném režimu.

Kamera bude vynuceně přepnuta do černobílého režimu s externím kontaktem spínajícím černobílý vstup (svorka 9).

Krok 10: Výběr úrovně D/N

Pomocí přepínače SW (14) vyberte úroveň Den/Noc.

Zvolte bod přepnutí filtru - vysoký, nízký, střední - z barevného do černobílého režimu. Úroveň má účinek pouze v případě, že přepínače režimu D/N DIP SW (13) je nastaven do polohy AUT.



POZNÁMKA

Prodleva přepínače D/N je přibližně 5 sekund.

Krok 11: Výběr SHARP/SOFT (ostrý/měkký)

Pomocí přepínače DIP SW (13) DIP 6 vyberte:

Výběr ostrosti obrazu (SHARP, SOFT (ostrý/měkký))

Krok 12: Připojení napájecího zdroje

Připojte kabel napájecího zdroje k napájecím konektorům (7) (viz obrázek E):



VAROVÁNÍ

Pokud používáte stejnosměrný napájecí zdroj, zkontrolujte, zda je správná polarita. Nesprávné připojení může způsobit poruchy anebo poškození kamery.

Užítie wyjścia dla skrętki parowej wymaga wykorzystania odbiornika skrętki parowej na drugim końcu tego przewodu, np. TP-RX11 lub podobnego. Za pomocą ustawień DIP SW (8) DIP 1-4 można dokonać regulacji charakterystyki zasilania nadajnika:

DIP-SW 8		Funkcja
DIP 2	DIP 3	Napięcie wyjścia
OFF	OFF	2,6 Vpp
OFF	ON	2,8 Vpp
ON	ON	3,0 Vpp
DIP 1	DIP 4	Wzmocnienie częstotliwości
OFF	OFF	wył.
OFF	ON	6 dB dla 5 Mhz
ON	OFF	6 dB dla 5 Mhz
ON	ON	12 dB dla 5 Mhz

Czynność 5: Kompensacja podświetlenia

- Ustawienie opcji DIP 1 z DIP SW (13) w położenie ON zapewni kompensację podświetlenia.

Czynność 6: Wybór wzmocnienia

Za pomocą ustawienia DIP 2 z DIP SW (13) można wybrać:

- Ustawienie w położeniu ON: 30 dB
- Ustawienie w położeniu OFF: 0 dB

Czynność 7: Wybór trybu AES/AI

Za pomocą ustawienia DIP 3 z DIP SW (13) można wybrać:

- Ustawienie w położeniu ON: Tryb AES (automatyczna elektroniczna migawka)

Ustawienie w położeniu OFF: Tryb AI (prędkość migawki = 1/50 sek.)

Czynność 8: Synchronizacja

Kamera obsługuje synchronizację w trybie LL oraz INT. Ustawienie domyślne to INT. Użytkownik może zmienić położenie domyślne na blokadę linii razem z wyborem źródła zasilania prądem zmiennym poprzez zmianę ustawienia DIP 4 z DIP SW (13) na LL.

Czynność 9: Wybór trybu D/N

Przy użyciu ustawienia DIP 5 z DIP SW (13) należy wybrać automatyczną funkcję Dzień/Noc lub stały tryb kolor (wymuszony tryb B/W):

Ustawienie w położeniu AUT: Kamera pracująca w tym trybie przełączy się automatycznie na obraz kolorowy lub czarno-biały (B/W) w zależności od jasności obiektu.

Ustawienie w położeniu C/L: Wybór tego ustawienia powoduje pracę kamery jedynie w trybie koloru.

Tryb czarno-biały (B/W) może zostać wymuszony przez odbiór zewnętrznego sygnału sterowania na wejściu B/W (złącze 9).

Czynność 10: Wybór poziomu trybu D/N

Ustawienie SW (14) umożliwi wybór poziomu trybu Dzień/Noc.

Wybór wysokiego, średniego oraz niskiego punktu przełączania filtra z ustawienia kolorowego na czarno-białe (B/W). Ustawienie poziomu jest wykorzystywane jedynie po wcześniejszym ustawieniu funkcji D/N w położenie AUT dla opcji DIP SW (13).



UWAGA

Przerwa między zmienianymi trybami funkcji D/N trwa ok. 5 sekund.

Czynność 11: Wybór ustawienia SHARP/SOFT

Za pomocą ustawienia DIP 6 z DIP SW (13) można wybrać:

Poziom ostrości obrazu (SHARP, SOFT)

Czynność 12: Podłączenie zasilania

Przewód zasilania należy podłączyć do złącz zasilania (7) (patrz rys. E):



OSTRZEŻENIE

W przypadku zasilania urządzenia prądem stałym należy upewnić się, że zapewniono poprawną biegunowość instalacji. Niewłaściwe podłączenie może spowodować awarię lub uszkodzenie kamery.

Zvolte jednu z následujících možností:

Pro napájení 12 V, stejnosměrný:

- Připojte stínění ke svorce GND (15).
- Připojte 12 V (-) ke svorce =DC 12V- (16).
- Připojte 12 V (+) ke svorce =DC 12V+ (17).

Pro napájení 24 V, střídavý:

- Připojte kabely 24 V (~) ke svorce ~AC 24V (16 a 17).
- Připojte stínění ke svorce GND (12).

Úprava nastavení kamery

Nastavení ohniskové vzdálenosti příruby



VAROVÁNÍ

Riziko poškození kamery! Před otočením seřizovacího šroubu zkontrolujte, zda je pojistný šroub povolen. Vyhnete se otáčení seřizovacího šroubu silou.

Objektiv s pevnou ohniskovou vzdáleností

1. Povolte seřizovací šroub (2) jeho otočením proti směru hodinových ručiček.
2. Otevřete ručně clonu do maximálního rozsahu. Pokud jsou snímky přeexponované, nebo v případě objektivu s automatickým nastavením clony: snižte úroveň osvětlení nebo před objektivem podržte neutrální šedý filtr.
3. Zaostřete na ∞ .
4. Zaměřte kameru na předmět (ve vzdálenosti alespoň 2000 násobku ohniskové vzdálenosti objektivu).
5. Nastavte kroužek zaostření (1), změňte ohniskovou vzdálenost, až bude obraz zcela jasně zaostřen.
6. Dotáhněte pojistný šroub (2).

Varifokální objektiv

1. Povolte seřizovací šroub (2) jeho otočením proti směru hodinových ručiček.
2. Otevřete ručně clonu do maximálního rozsahu. Pokud jsou snímky přeexponované, nebo v případě objektivu s automatickým nastavením clony: snižte úroveň osvětlení nebo před objektivem podržte neutrální šedý filtr.
3. Zaostřete na ∞ .
4. Zvolte širokoúhlé nastavení (minimální ohnisková vzdálenost).
5. Zaměřte kameru na předmět (ve vzdálenosti alespoň 2000 násobku ohniskové vzdálenosti objektivu).
6. Nastavte kroužek zaostření (1), změňte ohniskovou vzdálenost, až bude obraz zcela jasně zaostřen.
7. Zvolte teleskopické nastavení (maximální ohnisková vzdálenost) a nastavte zaostření tak, aby se zlepšila jasnost obrazu.
8. Resetujte kameru na minimální ohniskovou vzdálenost (širokoúhlé zobrazení) a dolaďte nastavení ohniskové vzdálenosti příruby pomocí seřizovacího kroužku (1).
9. Dotáhněte pojistný šroub (2).

Péče a údržba

Kamera je bezúdržbová.

K otření malého znečištění a prachu z těla kamery použijte čistý hadr. Pokud se objektiv silně znečišťuje, kamera by měla být umístěna do ochranného pouzdra.

Wybrać jedną z poniższych opcji

Dla źródła zasilania 12 V DC:

- Podłączyć izolację do złącza GND (15).
- Podłączyć 12 V (-) do złącza =DC 12 V- (16).
- Podłączyć 12 V (+) do złącza =DC 12 V+ (17).

Dla źródła zasilania 24 V AC:

- Podłączyć przewody 24 V (~) do złącz ~AC 24 V (16 oraz 17).
- Podłączyć izolację do złącza GND (12).

Regulacja ustawień kamery

Ustawienie odległości ogniskowej



OSTRZEŻENIE

Ryzyko uszkodzenia kamery! Przed przekręceniem śruby regulacyjnej należy upewnić się, że śruba blokująca została poluzowana. Nie należy na siłę przekręcać śruby regulacyjnej.

Obiektywy stałoogniskowe

1. Aby poluzować śrubę zabezpieczającą (2) należy przekręcić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Ręcznie otworzyć przysłonę do oporu. W przypadku nadmiernej ekspozycji obrazu oraz dla obiektywów z automatyczną regulacją przysłony należy zmniejszyć poziom oświetlenia lub zamontować na obiektywie filtr szary neutralny.
3. Ustawić ostrość na ∞ .
4. Skierować kamerę na dany obiekt (znajdujący się w oddaleniu będącym co najmniej 2000-czną wielokrotnością ogniskowej obiektywu).
5. Dostosować pierścień regulacji ogniskowania tylnego (1) oraz zmienić odległość ogniskowej, aż do uzyskania ostrego obrazu.
6. Dokręcić śrubę zabezpieczającą (2).

Obiektywy zmiennooogniskowe

1. Aby poluzować śrubę zabezpieczającą (2) należy przekręcić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Ręcznie otworzyć przysłonę do oporu. W przypadku nadmiernej ekspozycji obrazu oraz dla obiektywów z automatyczną regulacją przysłony należy zmniejszyć poziom oświetlenia lub zamontować na obiektywie filtr szary neutralny.
3. Ustawić ostrość na ∞ .
4. Wybrać ustawienie szerokokątne (min. odległość ogniskowej).
5. Skierować kamerę na dany obiekt (znajdujący się w oddaleniu będącym co najmniej 2000-czną wielokrotnością ogniskowej obiektywu).
6. Dostosować pierścień regulacji ogniskowania tylnego (1) oraz zmienić odległość ogniskowej, aż do uzyskania ostrego obrazu.
7. Wybrać ustawienie teleskopowe (maks. odległość ogniskowej) i dostosować ostrość w celu uzyskania bardziej wyraźnego obrazu.
8. Przywrócić minimalną odległość ogniskowej (ust. szerokokątne), a następnie dostroić odległość ogniskowej przy użyciu pierścienia regulacji (1).
9. Dokręcić śrubę zabezpieczającą (2).

Utrzymanie oraz konserwacja

Niniejsza kamera nie wymaga przeprowadzania czynności konserwacyjnych.

Niewielkie zabrudzenia lub małe ilości kurzu zalegające na kamerze należy usunąć przy pomocy czystej, miękkiej ściereczki. Jeżeli urządzenie często ulega znacznemu zabrudzeniu, kamerę należy zamontować w obudowie ochronnej.

Likvidace



Všechny elektrické a elektronické produkty musí být řádně zlikvidovány (ne společně s domovním odpadem) ve sběrných zařízeních, která jsou k tomuto účelu určeny vládou či místními zastupitelskými orgány.

Utylizacja



Urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być traktowane jako odpady komunalne, lecz powinno się je dostarczać do odpowiednich punktów zbiórki wyznaczonych przez lokalne władze.

Issued by
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe

www.sbt.siemens.com

© 2006 Copyright by
Siemens Building Technologies AG
Data and design subject to change without notice.
Supply subject to availability.

Printed in the Federal Republic of Germany
on environment-friendly chlorine-free paper.